

ANEXO I - DECLARACIÓN RESPONSABLE (BUQUE)

ANNEX I – STATEMENT OF LIABILITY (VESSEL)

.....con DNI n.º actuando en nombre y en representación de con domicilio social en, CIF número, en calidad de capitán del buque Con código IMO

.....with national ID no. acting on behalf of with registered office in....., ID number acting as Master of the M/V with IMO Code.....

DECLARA a efectos de Coordinación de Actividades Empresariales y a la prevención de los riesgos laborales que conlleva el servicio portuario de practica de buques del cual es usuario, que el citado buque, cumple de manera exhaustiva con todas las disposiciones del Convenio SOLAS (Convenio internacional para la seguridad de la vida humana en el mar) – Regla 23, y las fijadas por la Resolución A.1045 (27) de la OMI, y en especial (sin carácter excluyente) las siguientes:

STATES, for the purposes of Business Activity Coordination [Coordinación de Actividades Empresariales] (CAE) and occupational risk prevention, inherent to the ship pilotage port service of the M/V is fully compliant with all provisions of the SOLAS Convention (International Convention for the Safety of Life at Sea) Rule 23, and IMO Resolution A.1045 (27), to particularly include the following without limitation:

CHECK LIST ON PILOT TRANSFER ARRANGEMENT



CERTIFICATES AND IDENTIFICATION



Does the Pilot Ladder have certificate of the manufacturer? YES ☐ NO ☐

Does the Pilot Ladder have a doc of the manufacturer? YES ☐ NO ☐

Does the Pilot Ladder have an identification tag (number/ serial number)? YES ☐ NO ☐

In case the Pilot Ladder is older than 30 months, does it have a load test? YES ☐ NO ☐

ACCESS TO THE SHIP'S DECK

Do the handholds have a diameter of minimum 32 mm and maximum 36 mm? YES ☐ NO ☐

Do the handholds have a distance between 70/80 cm? YES ☐ NO ☐

Do the handholds have a height of least 120 cm above deck? YES ☐ NO ☐

Are the handholds round in shape? YES ☐ NO ☐

Are the handholds secured to the ship's structure or near base and also at a higher point? YES ☐ NO ☐

CHOCKS



Are the chocks loose, or broken? YES ☐ NO ☐

STEP FIXTURE



Are the rope seizing in good shape? YES ☐ NO ☐

SIDE ROPES



Are side ropes continuous and without splicing? YES ☐ NO ☐



Are side ropes without being covered? YES ☐ NO ☐

Are side ropes worn out? YES ☐ NO ☐

SHARP EDGE

(ANTI-CHAFING ARRANGEMENTS)



Is the hard edge of deck rounded? YES ☐ NO ☐

STEPS

Are pilot ladder steps and spreader in horizontal position? YES ☐ NO ☐

Is there a separation between steps of 33cm +/- 2 cm? YES ☐ NO ☐

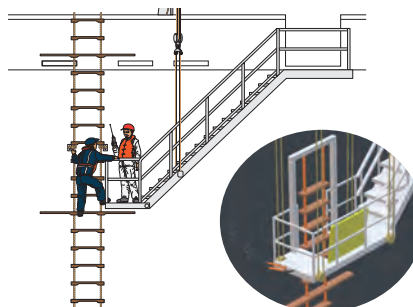
Are the steps damages? YES ☐ NO ☐

Does the Pilot Ladder have replacement steps? YES ☐ NO ☐

Are four steps under first spreader? YES ☐ NO ☐

Are the lower four steps, under first spreader, made of rubber? YES ☐ NO ☐

COMBINATION ARRANGEMENT



Is the Pilot Ladder secured to the ship side 1.5 m above the lower platform of the access ladder? YES ☐ NO ☐

Is the lower platform of the accommodation ladder secured to the ship's side? YES ☐ NO ☐

Is the Pilot Ladder rigged through the trapdoor extending above the platform to the height of the handrails or 2 m? YES ☐ NO ☐

Is the platform secured to the ship's side? YES ☐ NO ☐

Are the steps rest firmly against the ship's side? YES ☐ NO ☐

NORMAS DE SEGURIDAD PARA EMBARQUE DE PRÁCTICOS.

SAFETY RULES FOR PILOT BOARDING

- ⚠ Se dispone de un oficial responsable con la formación suficiente, con medios y capacidad de comunicación con el puente y el práctico, que supervisa la disposición y estado de los medios requeridos para el embarque, desembarque y movimientos del practico en el buque. Es el responsable de verificar la operación en su conjunto.
An officer in charge has been designated, with adequate training, resources and capacity to communicate with the pilot and M/V captain's bridge, who supervises the deployment and condition of resources required for boarding, unboarding and the pilot's maneuvering inside the ship. This person will be responsible for checking the operation as a whole.
- ⚠ El equipo cuenta con certificación y se lleva registro de su mantenimiento e inspecciones.
The equipment is certified and there is a maintenance and inspection record book.
- ⚠ La escala está apoyada en el costado en toda su extensión, incluso con poco calado.
The ladder covers the whole sidewall of the M/V, even with low draught.
- ⚠ Los cuatro primeros peldaños de la escala de práctico son de goma dura o de material equivalente.
The first four steps of the ladder are made of hard rubber or equivalent material.
- ⚠ La parte de la escala que toca con la traca de cinta y los puntos de amarre están en perfectas condiciones.
That part of the ladder in contact with mooring points and sheer strake is in perfect condition.
- ⚠ Se comprobará la resistencia de la escala antes de ser utilizada.
Ladder resistance will be checked before use.
- ⚠ Están los "pasos largos" (spreaders) colocados correctamente.
Spreaders are placed properly.
- ⚠ El cabo de recuperación de la escala está colocado correctamente.
The ladder recovery rope is placed properly.
- ⚠ Todos los peldaños están en posición horizontal.
All steps are horizontally placed.
- ⚠ La escala está asegurada a bordo de acuerdo con la regulación.
The ladder is secured on board in accordance with applicable regulations.
- ⚠ Los candeleros en el punto de acceso a cubierta cumplen la normativa.
Stanchions at the access point are compliant with applicable regulations.
- ⚠ Si hay escala combinada, está asegurada al costado 1'5 m por encima de la plataforma más baja de la escala real.
For a combined ladder, it is secured to the sidewalk 1.5 m above the lowest platform of the accommodation ladder.

- La escala real está colocada de proa a popa y asegurada al costado.
[The accommodation ladder is placed from bow to stern and secured to the sidewall.](#)
- La plataforma más baja está en posición horizontal y cuenta con candeleros y pasamanos adecuados.
[The lowest platform is horizontally placed and has proper stanchions and handrails.](#)
- La distancia al agua de la plataforma de la escala real más baja o de acceso es como mínimo de 5 m.
[The lowest platform in the accommodation ladder or access point is at least 5 m away from the water.](#)
- La escala real tiene un ángulo con la horizontal de no más de 45°.
[The angle between the accommodation ladder and the horizontal plane is not over 45°.](#)
- El punto de embarque y desembarque está en la medianía de la eslora, sin cintones ni descargas ni otras obstrucciones que interfieran la maniobra.
[Boarding and unboarding points are at half length, without belts, discharge operations or any other obstruction that could interfere with the maneuver.](#)
- El paso de práctico de o hasta el Puente esta libre de obstáculos, limpio e iluminado.
[Pilot access to or from the master's bridge is clear, clean and lit up.](#)
- El punto de embarque y desembarque está convenientemente iluminado de popa a proa
[Boarding and unboarding points are adequately lit up from bow to stern.](#)
- A bordo, la zona de embarque en cubierta o en el punto de acceso está bien iluminada y libre de obstáculos.
[On board, the deck boarding area or access point is properly lit up and clear.](#)
- Hay una escala de amurada en orden.
[There is an adequate bulwark ladder.](#)
- Hay una ruta segura, libre de obstáculos, iluminada e inequívocamente señalizada para que el práctico acceda al puente de mando, y será acompañado por una persona de la tripulación.
[There is a safe, clear, lit up and unequivocally indicated path for pilot access to the master's bridge, who will be escorted by a crew member.](#)
- Hay un procedimiento establecido para el transbordo de práctico en el Sistema de Gestión de la Seguridad (SGS) del buque.
[There is an established procedure for pilot transfer included in the Security Management System \(SMS\) of the M/V.](#)
- El buque cuenta con un procedimiento Man Overboard (MOB) específico para la operación de transbordo de práctico.
[The M/V has a specified Man Overboard \(MOB\) procedure in place for pilot transfer operations.](#)
- El personal que interviene en la colocación de los medios de embarque usa los EPI adecuados para la tarea que desempeña.
[Crew members involved in placing the boarding measures use proper Personal Protection Equipment for this task.](#)

NORMAS DE SEGURIDAD EN LA MANIOBRA DEL BUQUE

SAFETY RULES FOR VESSEL MANEUVERING

Estas serán específicas de la localización de la que se trate

To be specified by location

- ⚠ Se le informará con antelación de la banda por la que embarcará o desembarcará el práctico, no obstante, la posibilidad de que las condiciones de mar o de viento cambien podría aconsejar aparejar la escala por los dos costados.
The M/V will be previously informed of the side along which the pilot will board or unboard. However, deploying a ladder on both sides is recommended if sea and wind conditions should change.
- ⚠ El buque en el que embarcará o del que desembarcará el práctico llevará arrancada suficiente y velocidad adecuada para facilitar la maniobra de la lancha. El timón del barco se mantendrá a la vía y no se harán caídas a ninguna banda ni cambios de velocidad durante la maniobra de abarloar ni hasta que la lancha de práctico esté franca del costado del buque.
The vessel where the pilot will board or unboard will have the necessary speed to ease maneuvering of the pilot motorboat. The vessel rudder will remain straight, with no yawing or speed changes during side-by-side maneuvering, or until the pilot motorboat is free alongside the vessel.
- ⚠ Durante la maniobra se mantendrá a la escucha en el canal de trabajo para comunicaciones referidas a la maniobra o de emergencia.
The vessel shall maintain a continuous watch on working radio channels in order to report on manœuvres or emergency situations.

MEDIDAS EN CASO DE EMERGENCIA

MEASURES IN EMERGENCY SITUATIONS

- ⚠ En caso de caída del práctico o tripulante del buque o la lancha al mar se mantendrá el timón a la vía y se parará la máquina inmediatamente.
If a pilot or crew member were to fall from the vessel or the pilot motorboat into the sea, the rudder will be set straight and all machinery will be immediately turned off.
- ⚠ Se activará la alarma de a bordo y pondrá en marcha el procedimiento MOB.
The on-board alarm will be triggered and the MOB procedure started.
- ⚠ Se designará un miembro de la tripulación para que no pierda de vista a la víctima.
A crew member will be appointed to not lose sight of the victim.
- ⚠ Se mantendrá la escucha en el canal de trabajo.
A continuous watch on working radio channels will be maintained.

INFORMACIONES COMPLEMENTARIAS

ADDITIONAL INFORMATION

Por la presente,

Como capitán del buque antes mencionado, certifico que la escala de prácticos cumple con la Resolución OMI A.1045(27)

Hereby,

As captain of the above vessel, I certified that pilot ladder fullfill with IMO Resolution A.1045(27)

Indicar cualquier observación relevante no considerada anteriormente

Use for any other relevant observation not included above

Firmado en el día de de 20

Signed in, on 20

Capitán

Master